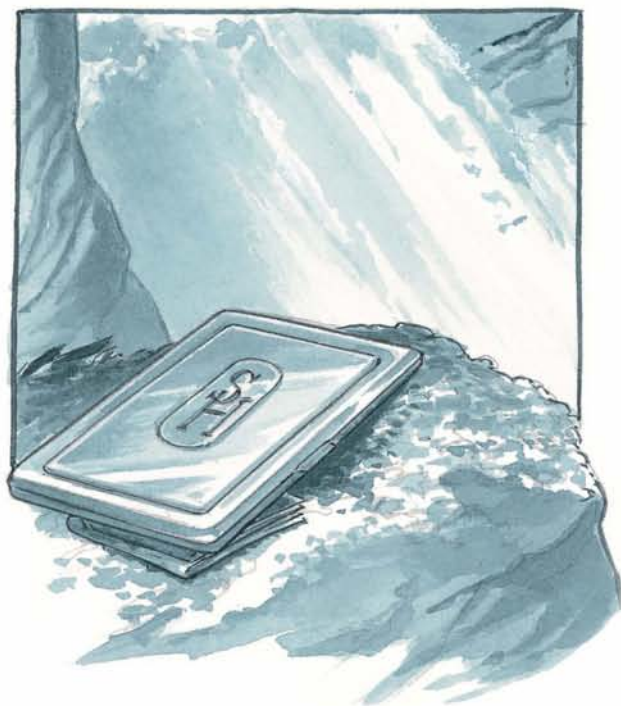


СЕСИЛЬ & БРУНШВИГ

ХОЛМС

ПРОЩАЙ, БЕЙКЕР-СТРИТ.
КРОВНЫЕ УЗЫ

ГРАФИЧЕСКИЙ РОМАН



глава 1
9 мая 1891-го



...ПРОШЛО ЕЩЕ ДВА ЧАСА,
ПРЕЖДЕ ЧЕМ Я СНОВА ДОСТИГ
РЕЙХЕНБАХСКОГО ВОДОПАДА... НО
ХОЛМСА НИГДЕ
НЕ БЫЛО.


Я ЛЕГ ПЛАШМЯ НА
ЖИВОТ И СТАЛ ВСМА-
ТРИВАТЬСЯ В НЕСУЩИЙСЯ
ПОТОК.



*Je me mis à plat ventre
pour regarder au fond de
l'abîme. L'eau du torrent
m'arrosait, mais je ne m'en
souciais guère.
J'appelai*

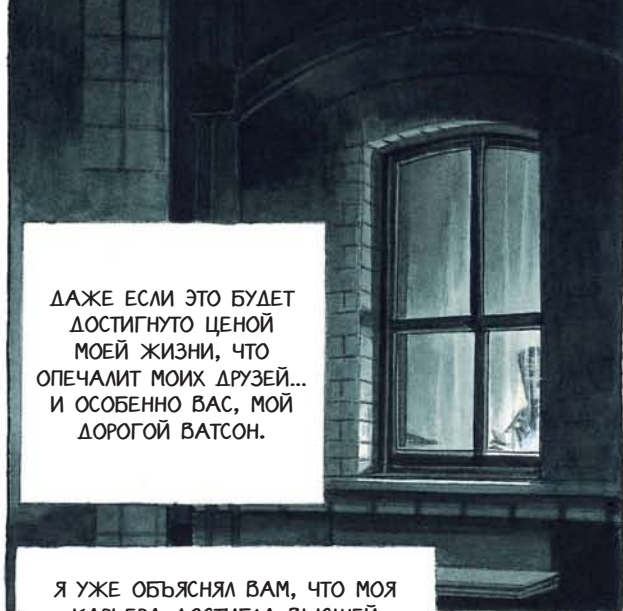
Я ЗВАЛ, НО ЕДИНСТВЕН-
НЫМ ОТВЕТОМ БЫЛО ЭХО,
ПОВТОРЯВШЕЕ МОЙ ГОЛОС И ГУЛ
ВОДОПАДА.






ЭТИ МЕТОДЫ УКРЕПЛЯЮТ
МЕНЯ В ВЫСОКОМ МНЕНИИ
О ЕГО ВЫДАЮЩИХСЯ
СПОСОБНОСТЯХ.

Я СЧАСТЛИВ, ЧТО ИЗБАВЛЮ
ОБЩЕСТВО ОТ ПРИСУТСТВИЯ
ЭТОГО ЧУДОВИЩА...



ДАЖЕ ЕСЛИ ЭТО БУДЕТ
ДОСТИГНУТО ЦЕНОЙ
МОЕЙ ЖИЗНИ, ЧТО
ОПЕЧАЛИТ МОИХ ДРУЗЕЙ...
И ОСОБЕННО ВАС, МОЙ
ДОРОГОЙ ВАТСОН.


Я УЖЕ ОБЪЯСНЯЛ ВАМ, ЧТО МОЯ
КАРЬЕРА ДОСТИГЛА ВЫСШЕЙ
ТОЧКИ...



Я НЕ МОГ БЫ ЖЕЛАТЬ ДЛЯ
СЕБЯ ЛУЧШЕЙ РАЗВЯЗКИ.



ГОВОРЯ ОТКРОВЕННО, Я НЕ СОМНЕВАЛСЯ, ЧТО
ПИСЬМО ИЗ МЕЙРИНГЕНА — ЛОВУШКА...



И ОТПУСТИЛ ВАС, ЗНАЯ,
ЧТО БУДЕТ ДАЛЬШЕ.





ПЕРЕДАЙТЕ ИНСПЕКТОРУ
ПАТЕРСОНУ, ЧТО
ДОКУМЕНТЫ,
НЕОБХОДИМЫЕ ЕМУ ДЛЯ
РАЗОБЛАЧЕНИЯ ШАЙКИ,
ЛЕЖАТ В ЯЧЕЙКЕ ПОД
ЛИТЕРОЙ «М» — СИНИЙ
КОНВЕРТ С НАДПИСЬЮ:
«МОРИАРТИ».



ПЕРЕД ОТЪЕЗДОМ ИЗ АНГЛИИ
Я СДЕЛАЛ ВСЕ РАСПОРЯЖЕНИЯ
ОТНОСИТЕЛЬНО МОЕГО ИМУЩЕСТВА
И ОСТАВИЛ ИХ У МОЕГО БРАТА
МАЙКРОФТА.



ПРОШУ ВАС ПЕРЕДАТЬ МОЙ
ПОКЛОН МИССИС БАТСОН...



...НЕ СОМНЕВАЙТЕСЬ,
ДОРОГОЙ ДРУГ, В МОЕЙ
ВАМ ПРЕДАННОСТИ.

ШЕРЛОК
ХОЛМС».



МИССИС ХАДСОН!

РАДИ ВСЕГО СВЯТОГО!



ЭТО СНОВА КОНСТЕБЛЬ ФИЛД, МИССИС ХАДСОН!

ОТКРОЙТЕ ЖЕ ДВЕРЬ! УСЛЫШИТ МЕНЯ КТО-НИБУДЬ, В КОНЦЕ-ТО КОНЦОВ?..

ЕСЛИ ВЫ НЕ ОТВЕТИТЕ... Я ВЫНУЖДЕН БУДУ ВЗЛОМАТЬ ДВЕРЬ!

ДАВНО ОН ВОТ ТАК СТУЧИТ?

УЖЕ ПЯТЬ МИНУТ!

О, ГОСПОДИ!



МИССИС... ?!



ЭЙ, ВЫ! ДА-ДА, ВЫ, КОНСТЕБЛЬ ФИЛД! ДА ОПУСТИТЕ ЖЕ ВАШ ФОНАРЬ

ЭТО ВСЕГО ЛИШЬ Я!

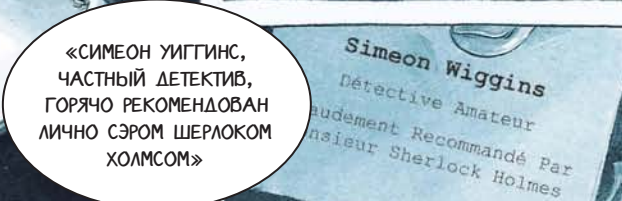


...МОЛОДОЙ УИГГИНС?!!

ЧТО ТЫ ТАМ ДЕЛАЕШЬ, ПРОХВОСТ?

ВЕЛИКИЙ БОЖЕ... МЕНЯ ТЫСЯЧУ ЛЕТ НИКТО ТАК НЕ НАЗЫВАЕТ, КОНСТЕБЛЬ...

А ЧТО Я ЗДЕСЬ ДЕЛАЮ...



«СИМЕОН УИГГИНС, ЧАСТНЫЙ ДЕТЕКТИВ, ГОРЯЧО РЕКОМЕНДОВАН ЛИЧНО СЭРОМ ШЕРЛОКОМ ХОЛМСОМ»

...ДА ПРОСТО Я ОКАЗАЛСЯ ЧУТЬ РАСТОРПНЕЕ ВАС.



Я ПРЕДПОЛОЖИЛ, ЧТО НЕПРОШЕННЫЕ ГОСТИ ВОШЛИ ЧЕРЕЗ ЗАДНЮЮ ДВЕРЬ, И НЕ ОШИБСЯ.

ОНИ УДРАЛИ НА ФИАКРЕ. ИХ БЫЛО ЧЕТВЕРО. Я ПОСЛАЛ В ПОГОНЮ ОДНОГО СВОЕГО ДРУГА.



ПОТОМ ПО ЛЕСТНИЦЕ, КОТОРУЮ НЕГОДЯИ БРОСИЛИ У СТЕНЫ, Я ПРОНИК В ДОМ, ЧТОБЫ ОТВЕТИТЬ НА ВАШИ ОТЧАЯННЫЕ ПРИЗЫВЫ, КОНСТЕБЛЬ ФИЛД.

НО ГДЕ МИССИС ХАДСОН?

ОНА ВНУТРИ?



ЧТО ЗА ДЕЛА?! НИЧЕГО НЕ ПОНИМАЮ...

ОБЪЯСНИТ МНЕ КТО-НИБУДЬ, ЧТО ЗДЕСЬ ПРОИСХОДИТ?

УДК 821.111-9
ББК 84(4Вел)-80
Х72

Sir Arthur Ignatius Conan Doyle
The Adventures of Sherlock Holmes

L'adieu à Baker Street / Les liens du sang: © Futuropolis, 2008

X72 Холмс. Прощай, Бейкер-стрит. Кровные узлы : графический роман / Артур Конан Дойл ; сценарист Люк Бруншви́г ; художник Сесиль ; [перевод с английского Е. Клоковой]. — Москва : Эксмо, 2021. — 80 с. : ил. — (Классика в комиксах).

ISBN 978-5-04-101422-3

4 мая 1891 года. Шерлок Холмс исчезает в Рейхенбахском водопаде, увлекая вместе с собой своего величайшего врага, профессора Мориарти. Доктор Ватсон не подозревает, что ему придется начать невероятное расследование, которое откроет ему много нового о друге и его семье...

Графический роман о самом известном в мире сыщике мгновенно вовлекает в атмосферу рассказов Артура Конан Дойла, где нас встречают любимые и известные герои.

УДК 821.111-9
ББК 84(4Вел)-80

© Клокова Е.В., перевод на русский язык, 2021
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2021

ISBN 978-5-04-101422-3

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание
адеби-көркемдік баспа

Для широкого круга читателей
Оқырманның кең ауқымы үшін

КЛАССИКА В КОМИКСАХ

Артур Конан Дойл

ХОЛМС

Прощай, Бейкер-стрит. Кровные узлы

Сценарист Люк Бруншви́г

Художник Сесиль

Перевод с английского Клоковой Елены

Ответственный редактор Анна Устинова. Художественный редактор Константин Гусарев
Технический редактор Олег Лёвкин. Компьютерная верстка Сергей Пяташ
Корректор Марина Игнатова

Страна происхождения: Российская Федерация
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.
Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы,

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.
Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz

Интернет-дүкен : www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

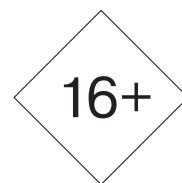
www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления / Подписано в печать 18.12.2020. Формат 70x90^{1/8}.

Гарнитура «Script Eclipse». Печать офсетная. Усл. печ. л. 12,19.

Тираж экз. Заказ



ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ!



eksmo.ru

Мы в СОЦСЕТЯХ:

f eksmotive

vk eksmo

o eksmotive

+ eksmo.ru

yt eksmo_live

ts eksmo_live

book 24.ru

Официальный
интернет-магазин
издательской группы
"ЭКСМО-АСТ"

ISBN 978-5-04-101422-3



9 785041 014223 >